

in collaborazione con il Disfor
dell'Università di Catania



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI ENNA "KORE"

DIPARTIMENTO DI STUDI CLASSICI,
LINGUISTICI E DELLA FORMAZIONE

EVOLVING PARADIGMS
NTESCONF2024

New Trends in English Studies: Evolving Paradigms

23 - 24 APRIL 2024

TUESDAY 23rd APRIL 2024

8.30	Registration Dipartimento di Studi Classici, Linguistici e della Formazione - <i>Plesso D Entrance</i>
9.00	Auditorium Pettinato Welcome Direttore del Dipartimento di Studi Classici, Linguistici e della Formazione: Prof.ssa Marinella Muscarà (Università di Enna “Kore”) Presidente AIA (Associazione Italiana di Anglistica): Prof. Giuseppe Balirano (Università di Napoli “L’Orientale”) NTES Research Group: Prof.ssa Annalisa Bonomo (Università di Enna “Kore”) Direttore del Centro Linguistico Interfacoltà Kore: Prof. Carlos Frühbeck Moreno (Università di Enna “Kore”)
9.15	Auditorium Pettinato Plenary Giuseppe Balirano (Università di Napoli “L’Orientale”) Decoding Narratives of Hate Discourse about Women in Politics: Reflections on Misogyny, Social Networking Practices, and the Potential Impact on AI-Generated Content
10.00	Coffee break
ROOM PANEL 10.15	Auditorium Pettinato Translation Studies: Being in the Beyond Chair: Clare Vassallo (L-Università ta’ Malta) Opening Remarks
10.15	Clare VASSALLO (L-Università ta’ Malta) Translation and Reformulation: Going Beyond the Text
10.35	Eleonora Natalia RAVIZZA (Università di Catania) From archive to comic-strips and back: Intersemiotic translation, hypertextuality and storytelling in the “Gertrude Bell Comics” project
10.50	Giuseppina DI GREGORIO (Università di Catania) Translating science for children: intersemiotic implications of popularization
11.05	Vivian DE LA CRUZ (Università di Enna “Kore”) Bridging Borderlands: Translating Giannina Braschi’s Translingual Identities

11.20	Laura DIAMANTI (Università di Enna “Kore”) The Use of the Adverbial ‘in fact’ in Translation: A Corpus-based Analysis	
11.35	Dorjana KLOSI (Universiteti Vlorë « Ismail Qemali », Albania) & Adriana GJIKA (Universiteti Vlorë « Ismail Qemali », Albania) Eco-translation: a bridge between ecology and language	
12.05	Closing Discussion	
ROOM PANEL 12.15	Auditorium Pettinato Identities and Cultures in Transition Chair: Manuela D’Amore (Università di Catania) Opening Remarks	
12.35	Concetta Maria SIGONA (Universidad De Burgos, España) Gender and migration: Intersectional approach in Italian Canadian women writers	
12.50	María Amor BARROS-del RIO (Universidad De Burgos, España) Irish Literature and the Transcultural Framework: New Cross-disciplinary Conversations	
13.05	Belén OZARIN GARCIA (Universidad Isabel I, España) The silenced memories of the “Istrian Exodus”	
13.20	Closing Discussion	
13.30	LUNCH BREAK	
ROOM PANEL 15.00	Auditorium Pettinato Literary Studies Chair: Roberto Baronti (Università di Cassino e del Lazio Meridionale) Opening Remarks	Aula 301 Literary Studies Chair: Annalisa Bonomo (Università di Enna “Kore”) Opening Remarks
	Roberto BARONTI (Università di Cassino e del Lazio Meridionale) “A change in the air”: atmosphere and romantic imagination	
15.00	Chiara SCIARRINO (Università di Palermo) Ecological Explorations in Ali Smith’s Literary Landscape	Stefania ARCARA (Università di Catania) & Silvia ROMANO (Università di Catania) “A Very Marriageable House”: Self-Relocation and Gender Relations in Daphne Phelps’s Memoir A House in Sicily

15.35	Antonino VIRGA (Università di Catania) Unreal cities and waste lands: T.S. Eliot and His Post-War scenarios	Elena CIOBANU (Vasile Alecsandri University of Bacau, Romania) A revisionary approach to drama translation: Romanian 21st century retranslations of Elizabethan plays
15.50	Mattia MANTELLATO (Università di Enna "Kore") Crossing Paradigms: Literary and Artistic Partnership Fusions in Imagining Blue Embodied Seascapes	Fernanda VERÇOSA (Università di Enna "Kore") Translating Owen McCafferty's Theatre of the Troubles
16.05	Closing Discussion	
16.15	COFFEE BREAK	
ROOM PANEL 16.30	Auditorium Pettinato Critical and Positive Discourse Analysis Chair: Tom Bartlett (University of Glasgow, Scotland, UK) Opening Remarks	Aula 301 Critical and Positive Discourse Analysis Chair: Stefania Maci (Università di Bergamo) Opening Remarks
16.30	Tom BARTLETT (University of Glasgow, Scotland, UK) Applied Discourse Analysis: From Idealism to Critical Positivity	Stefania MACI (Università di Bergamo) For a barrierless tourism: A case study
16.50	Douglas PONTON (Università di Catania) & Anna RAIMO (Università di Bologna) Priolo narratives: Evaluation and Emplacement in South- East Sicily	Ermelinda MUCAJ (Fred C. Cuny Peace and Conflict Center, Rochester University of Technology, Kosovo) A Farewell to Arms: A Critical Discourse Analysis in Literary Criticism and Russia-Ukraine Media Coverage
17.05	Ester DI SILVESTRO (Università di Catania) & Sofia PENSABENE (Università di Catania) Tweeting climate: A Multimodal Critical Discourse Analysis of British MPs' discursive per- formances on Twitter during COP26	Andrea CIFALINO' (Università di Catania) & Marco VENUTI (Università di Catania) Populism and COVID-19: Discourses of Crisis in UK and USA Populist Communication on Social Media

17.20	Salvatore CIANCITTO (Università di Catania), Lucia LA CAUSA (Università di Catania), Ester DI SILVESTRO (Università di Catania) Empowered women rebelling against heteronormativity through lyrics: Madonna, Felukah and Madame	Raffaele ZAGO (Università di Catania) On the phrasal complexity of TV discourse
17.35	Closing Discussion	
20.00	CONFERENCE DINNER	

WEDNESDAY 24th APRIL 2024

8.45	Registration Dipartimento di Studi Classici, Linguistici e della Formazione - Plesso D Entrance	
9.15	Auditorium Pettinato Plenary Ingrid Tieken-Boon van Ostade (Universiteit Leiden, The Netherlands) Wills in Jane Austen's family: Close-reading and historical text types	
10.00	Coffee break	
ROOM PANEL 10.15	Auditorium Pettinato Multimodality and Audiovisual Translation Chair: Silvia Bruti (Università di Pisa) Opening Remarks	Aula 301 Multimodality and Audiovisual Translation Chair: Paola Clara Leotta (Università di Catania) Opening Remarks
10.35	Sharon BLACK (University of East Anglia, UK) "I use subtitles and captions all the time for everything": disabled and neurodivergent users' perspectives on their use of digital and media accessibility services and tools	Cristina ARIZZI (Università di Catania) The Cutro Shipwreck and the iconography of Migration in online newspapers through a Critical Multimodal Discourse Analysis approach
10.50	Ludovica CALOGERO (Università Roma Tre) Subtitling dysfluencies: The case of Hugh Grant	Camilla DE RISO (Università di Pavia) English Audiovisual Input and Informal Second Language Learning (ISLL): Motivation, Habits and Attitudes among University Students

11.05	Closing Discussion
ROOM PANEL 11.15	Auditorium Pettinato Multilingualism, World English(es) and Intercultural Communication Chair: Annalisa Bonomo (Università di Enna “Kore”) Opening Remarks
11.35	Maria Cristina SECCIA (Università “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara) Representing the Indigenous Peoples of Canada in Tourist Texts: A Comparative Analysis in English and Italian
11.50	Lucia LA CAUSA (Università di Catania), Federica SILVESTRI (Università di Catania) Language contact as responsible for the development of new linguistic identity constructions: the cases of second-generation Italian Americans in the US and of Arabic-English bilinguals in Egypt
12.05	Sylwester ŁODEJ (Jan Kochanowski University, Poland) Mediterranean echoes in America: Tracing Sicilian cultural concepts through syntactic units in contemporary American English
12.20	Closing Discussion
ROOM PANEL 12.30	Auditorium Pettinato Sociolinguistics and Language History Chair: Massimo Sturiale (Università di Milano) Opening Remarks
12.50	Tatiana CANZIANI (Università di Palermo) Dating Lexicon in the digital era: new names for ‘toxic’ relationships
13.05	İrem DOĞAÇ (Izmir Democracy University, Turkey) & Vasfiye GEÇKIN (Izmir Democracy University, Turkey) Self-expression and Linguistic Complexity in Gender-Related Public Speeches
13.20	Closing Discussion
13.30	LUNCH BREAK
ROOM PANEL 15.00	Auditorium Pettinato English for Specific Purposes and English for Education Chair: Paola Clara Leotta (Università di Catania) Opening Remarks

15.00	Paola Clara LEOTTA (Università di Catania) English in Higher Education: from a Foreign Language to a Medium of Instruction	
15.20	Monika ŁODEJ (Jan Kochanowski University, Poland) Awareness of Dyslexia among English Department Students: A Polish Context	
15.35	Francesca MACHI’ (Università di Palermo) Translations and AI an opportunity to enhance ESP academic courses	
15.50	Vasfiye GEÇKIN (Izmir Democracy University, Turkey) Assessing cohesion in second language college writing quality	
16.05	Closing Discussion	
ROOM PANEL 16.15	Auditorium Pettinato Bridging Theory and Practice: University Language Centres, Foreign Language Classrooms and Digital Learning Chair: Vincenza Tutino (Università di Catania) Opening Remarks	Aula 301 Bridging Theory and Practice: University Language Centres, Foreign Language Classrooms and Digital Learning Chair: Vivian De La Cruz (Università di Enna “Kore”) Opening Remarks
16.15	Vincenza TUTINO (Università di Catania) & Heidi LITTUNEN (Università di Catania) CLIL and Flipped Classroom Methodologies in Vocational Training: An innovative Way to Enhance Students’ English Language and Critical Thinking skills	Federica ABRAMO (Università di Catania) & Francesca VIGO (Università di Catania) Digital Nano-Learning: new paradigms and new participants’ roles
16.40	Simona Agata GIUFFRIDA (Università di Catania) Prioritizing creativity and Positive Psychology interventions in the Foreign Language classroom: an empirical study	Ruth MENSINGH (Università di Enna “Kore”) Relevance of Reading for Pleasure in Evolving ELT: Prospects in a Diversity- and Digitally-oriented Environment
17.05	Closing Discussion	
17.15	Auditorium Pettinato Conference Closing Remarks	

SCIENTIFIC COMMITTEE

Annalisa Bonomo (Università di Enna “Kore”)

Vivian M. De La Cruz (Università di Enna “Kore”)

Laura Diamanti (Università di Enna “Kore”)

Fernanda Verçosa (Università di Enna “Kore”)

Paola Clara Leotta (Università di Catania)

Giuseppina Di Gregorio (Università di Catania)

ORGANISING COMMITTEE

Annalisa Bonomo (Università di Enna “Kore”)

Vivian M. De La Cruz (Università di Enna “Kore”)

Laura Diamanti (Università di Enna “Kore”)

Fernanda Verçosa (Università di Enna “Kore”)

Paola Clara Leotta (Università di Catania)

Giuseppina Di Gregorio (Università di Catania)

Vincenza Tutino (Università di Catania)

Heidi Littunen (Università di Catania)

C O N F E R E N C E W E B S I T E :

<https://ntesconf2024.wixsite.com/kore>